

145 Zone de données codées : Distribution instrumentale et vocale [zone obsolète]

Définition

Cette zone donne le détail des instruments et/ou voix, dispositifs et autres exécutants qui constituent une œuvre musicale.

Occurrence

Obsolète. Utiliser la zone 146.
Répétable.

Indicateurs

- Indicateur 1 Arrangement
Cet indicateur précise si la zone décrit la distribution originale ou celle de l'arrangement.
- | | |
|---|-----------------------|
| 0 | Original ¹ |
| 1 | Arrangement |
- Indicateur 2 Distribution alternative
Cet indicateur précise si la zone décrit une distribution qui peut être utilisée à la place de celle décrite dans une autre occurrence de la zone.
- | | |
|---|--------------------------|
| # | Ne s'applique pas |
| 1 | Distribution alternative |

Sous-zone(s)

- \$a Type d'exécution
Un code à un caractère définit le type d'exécution.
Facultative.
Non répétable.
- \$b Instrument/voix, chef d'orchestre ou de chœur, autre exécutant ou dispositif
Chaque sous-zone \$b contient un code à 8 caractères indiquant une catégorie de voix ou d'instrument et le nombre de parties réelles pour cette catégorie.
Le nombre de parties dans une catégorie de voix ou d'instrument est codé sur 2 caractères, en complétant à gauche par un zéro si nécessaire. Si ce nombre n'est pas déterminé, utiliser « uu ».
Pour la catégorie de voix ou d'instrument, utiliser les codes des listes A/1-9, A/12-13 maintenues par l'IAML (Association internationale des bibliothèques, archives et centres de documentation musicaux) et accessibles en ligne à l'adresse <http://www.iaml.info/en/activities/cataloguing/unimarc/medium>.
Pour les suffixes, utiliser les codes des listes B-C maintenues elles-aussi par l'IAML et accessibles à la même adresse.
Facultative.
Répétable.

Liste des éléments de données de longueur fixe de la sous-zone \$b

Nom de l'élément de données	Nombre de caractères	Positions des caractères
Nombre d'instruments ou de voix	2	0-1

¹ NdT : lorsque l'œuvre cataloguée est un arrangement, l'agence de catalogage pourra choisir de coder aussi la distribution de l'œuvre originale (note validée par l'AIBM).

Type d'instrument ou de voix	3 (voir liste A)	2-4
Suffixe	3 (voir liste B-C)	5-7

- \$c** Type d'ensemble
Chaque sous-zone \$c contient un code à 8 caractères indiquant un type d'ensemble vocal ou instrumental et le nombre total d'ensembles de ce type.
Le nombre d'ensembles est codé sur 2 caractères, en complétant à gauche par un zéro si nécessaire. Si ce nombre n'est pas déterminé, utiliser « uu ».
Pour le type d'ensemble, utiliser les codes des listes A/10-11.
Pour les suffixes, utiliser les codes des listes B-C.
Facultative.
Répétable (EX. 2-3, 5-9, 14-15, 19).

Liste des éléments de données de longueur fixe de la sous-zone \$c

Nom de l'élément de données	Nombre de caractères	Positions des caractères
Nombre d'ensembles	2	0-1
Type d'ensemble	3 (voir liste A)	2-4
Suffixe	3 (voir liste B-C)	5-7

- \$d** Groupe à l'intérieur d'un ensemble plus large²
Chaque sous-zone \$d contient un code à 8 caractères décrivant un ensemble vocal ou instrumental compris dans un ensemble plus large, le nombre de voix ou d'instruments et le numéro séquentiel de cet ensemble.
Le nombre de parties réelles de l'ensemble est codé sur 2 caractères, en complétant à gauche par un zéro si nécessaire. Si ce nombre n'est pas déterminé, utiliser « uu ».
Pour le type d'ensemble, utiliser les codes des listes A/10-11.
Pour les suffixes, utiliser les codes des listes B-C.
Facultative.
Répétable (EX. 13-15).

Liste des éléments de données de longueur fixe de la sous-zone \$d

Nom de l'élément de données	Nombre de caractères	Positions des caractères
Nombre de parties réelles de l'ensemble	2	0-1
Type d'ensemble	3 (voir liste A)	2-4
Suffixe	3 (voir liste B-C)	5-7

- \$e** Nombre de parties
Chaque sous-zone \$e contient un code à 4 caractères indiquant le nombre total de parties réelles correspondant à la catégorie précisée par le suffixe.
Le nombre de parties est codé sur 3 caractères, en complétant à gauche par des zéros si nécessaire. Si ce nombre n'est pas déterminé, utiliser « uu ».
Pour les suffixes utiliser les codes de la liste D.
Facultative.
Répétable (EX 1-3, 5-16, 21).

Liste des éléments de données de longueur fixe de la sous-zone \$e

Nom de l'élément de données	Nombre de caractères	Positions des caractères
Nombre de parties	3	0-2
Suffixe	1 (voir liste D)	3

- \$f** Nombre d'exécutants
Chaque sous-zone \$f contient un code à 4 caractères indiquant le nombre total d'exécutants correspondant à la catégorie précisée par le suffixe.
Le nombre d'exécutants est codé sur 3 caractères, en complétant à gauche par des zéros si nécessaire.

² NdT : dans la 5^e édition du *Manuel UNIMARC : format bibliographique* (K. G. Saur, 2007), le Comité français UNIMARC recommande de ne pas utiliser cette sous-zone.

Si ce nombre n'est pas déterminé, utiliser « uu ».
 Pour les suffixes utiliser les codes de la liste D.
 Facultative.
 Répétable (EX 4, 9, 11, 13-14, 20).

Liste des éléments de données de longueur fixe de la sous-zone \$f

Nom de l'élément de données	Nombre de caractères	Positions des caractères
Nombre d'exécutants	3	0-2
Suffixe	1 (voir liste D)	3

Remarque(s) sur le contenu de la zone

\$a Type d'exécution

Un code à un caractère définit le type d'exécution.

- a = musique vocale *a capella* (EX 15)
- b = musique instrumentale (EX 1-2, 9-10, 16-19)
- c = musique vocale et instrumentale (EX 3, 5-7, 8, 13, 14)
- d = musique électroacoustique
- e = musique électroacoustique mixte (EX. 4, 8, 11-12)
- u = indéterminé ou variable

Le degré de détail de la zone peut varier selon la pratique locale. Ainsi tous les instruments jouant dans un orchestre peuvent ou non être spécifiés (EX. 1, 2, 9, 13). L'exemple le plus courant de codage non détaillé est le détail des instruments à percussion dans un ensemble : parfois seule une analyse précise de la partition permet de spécifier tous les instruments ; dans ce cas le codage sera plutôt limité au nombre de percussionnistes (EX. 13, 14).

Le rattachement des instruments à des "familles" dans les listes de codes est spécifié par le premier caractère du code de trois lettres.

Le code "a" dans la sous-zone \$b position 7 pour indiquer un soliste doit être utilisé pour différencier un soliste de l'ensemble qui l'accompagne, que ce soit un chœur, un orchestre ou un ensemble de musique de chambre (EX 2-3, 5-7, 13-14, 18-19).

L'ordre des sous-zones et des répétitions n'est en principe pas pertinent, sauf quand \$b position 7 ou \$c position 7 se réfèrent à une occurrence précédente de la même sous-zone, c'est-à-dire à la valeur "c"³ ou "d"⁴.

La sous-zone \$d⁵ peut être utilisée pour coder des groupes à l'intérieur de l'ensemble principal, comme les percussions, les chœurs, etc., en particulier quand l'agence de catalogage a besoin de définir chaque instrument ou voix faisant partie de ce groupe (EX. 13).

La sous-zone \$e indique le nombre de parties réelles pour les voix ou les familles d'instruments codées en position 3.

La sous-zone \$f indique le nombre d'exécutants pour les voix ou les familles d'instruments codées en position 3. Il est recommandé de limiter son usage au codage d'un nombre d'exécutants différent de celui des parties réelles, quand cet élément est pertinent.

³ NdT : dans la 5^e édition du *Manuel UNIMARC : format bibliographique* (K. G. Saur, 2007), le Comité français UNIMARC recommande d'utiliser plutôt l'indicateur 2 en répétant la zone pour coder une distribution alternative.

⁴ NdT : dans la 5^e édition française du format bibliographique, le Comité français UNIMARC recommande de ne pas utiliser ce suffixe, mais de donner cette précision en note si on le juge nécessaire.

⁵ NdT : dans la 5^e édition française du format bibliographique, le Comité français UNIMARC recommande de ne pas utiliser cette sous-zone.

Zone(s) connexe(s)

- 128 Zone de données codées : Forme de l'œuvre musicale et tonalité ou mode
La zone 145 remplace les sous-zones 128 \$b et \$c devenues obsolètes.
- 302 Note sur les informations codées
Cette note peut contenir des détails comme l'utilisation de différents instruments par le même interprète ou l'appartenance d'instruments individuels à différents groupes à l'intérieur d'ensembles plus larges, etc.
- 500 Titre uniforme

Exemple(s)

Exemples propres à l'édition française : aucun

EX 1 ■

145 0# \$ab\$b01svl###\$b01kpf###
200 1# \$aSonata for violin and piano in D

Peut être codé de façon plus détaillée comme suit :

145 0# \$ab\$b01svl###\$b01kpf###\$e001s\$e001k\$e002a

EX 2⁶ ■

145 0# \$ab\$b01wfl##a\$b02svl###\$b01sva###\$b01svc###\$c01ost###\$e001w\$e004s\$e005i
145 1# \$ab\$b01wfl##a\$b01kpf###\$e002i
500 10 \$aConcertos\$rfor flute and strings\$wArr.

Concerto pour flûte arrangé pour flûte et piano. Noter que la flûte reste codée comme soliste dans la zone correspondant à la version arrangée, contrairement au piano qui joue l'accompagnement.

Peut être codé de façon moins détaillée comme suit :

145 0# \$b01wfl##a\$c01ost###
145 1# \$b01wfl##a\$b01kpf###

EX 3⁷ ■

145 0# \$ac\$b02vso##a\$c01oun###\$e002i\$e001o
145 1# \$b02vso##a\$b01kpf###\$e002i\$e001k
200 1# \$aNella Didone Duetto Sei vinto, e pur non sai Del Sig.r Ferdinando Paer Ridotto a due voci e pianoforte

Manuscrit d'un duo vocal d'opéra arrangé pour voix et piano. Dans la première occurrence de la zone 145, les instruments de l'orchestre ne sont pas énumérés parce que le catalogueur ne dispose pas de l'information nécessaire.

EX 4⁸ ■

145 0# \$b02wfl###\$b02wob###\$b02wcl###\$b04wba###\$b06bho###\$b04btr###\$b04btb###
\$b24svl###\$b08sva###\$b08svc###\$b08sdb###\$b01eta###\$c03oie###\$f072a

⁶ NdT : lorsque l'œuvre cataloguée est un arrangement, l'agence de catalogage peut choisir de coder aussi la distribution de l'œuvre originale (note validée par l'AIBM).

⁷ NdT : lorsque l'œuvre cataloguée est un arrangement, l'agence de catalogage peut choisir de coder aussi la distribution de l'œuvre originale (note validée par l'AIBM).

⁸ NdT : la deuxième partie de l'exemple, illustrant un traitement définissant l'appartenance de chaque instrument à un groupe, a été retiré car non conforme à l'usage français ; voir l'Appendice de la 5^e édition du *Manuel UNIMARC : format bibliographique* (K. G. Saur, 2007).

« Per Bastiana Tai-Yang Cheng, L'Oriente è rosso, pour bande magnétique et trois groupes instrumentaux » (*instruments en 3 groupes, 72 exécutants*) de Luigi Nono. Les instruments à cordes jouent en parties réelles, chacun ayant une ligne différente. L'appartenance de chaque instrument à chaque groupe instrumental n'est pas indiquée.

EX 5 ■ 145 0# \$ac\$b01vso##a\$b01val##a\$b01vte##a\$b01vbs##a\$b01vso###\$b01val###\$b01vte###\$b01vbs###\$b02woa###\$b02svl###\$b01sva###\$b01mco###\$c01cmi###\$c01och###\$e004l\$e004x\$e002w\$e003s\$e001m\$e006y\$e014a

Cantate de Johann Sebastian Bach « Wohl dem, der sich BWV 139 » pour 4 voix solistes, un chœur à 4 voix, 2 hautbois d'amour, 2 violons, alto et basse continue. Le nombre d'instruments par famille, le nombre total d'instruments et le total général ne sont codés que pour montrer un exemple détaillé au plus haut degré.

EX 6 ■ 145 0# \$ac\$b02vso##a\$b02val##a\$b02vte##a\$b02vbs##a\$b01vcs##a\$b02vso###\$b02val###\$b02vte###\$b02vbs###\$b04wfl###\$b02wrea##\$b04wob###\$b04woa###\$b02woh###\$b04svl###\$b02sva###\$b02svg###\$b02svc###\$b02sve###\$b01kor###\$b01kun###\$b02mco###\$c02cmi###\$c02ofu###\$e009l\$e008x\$e010w\$e012s\$e002k\$e002m\$e026y⁹

« Matthäuspassion BWV 244 » de Johann Sebastian Bach selon la partition Bärenreiter BA5038. Comme le nombre total de parties est codé et que les hautboïstes jouent aussi du hautbois d'amour et du oboe da caccia, le nombre total des bois est de 10 au lieu de 16 en \$. Le clavecin peut être utilisé à la place de l'orgue.

On peut coder de façon moins détaillée comme suit :

145 0# \$b02vso##a\$b02val##a\$b02vte##a\$b02vbs##a\$b01vcs##a\$c02cmi###\$c02ofu###

EX 7 ■ 145 0# \$ac\$b02vso##a\$b01val##a\$b01vct##a\$b02vte##a\$b02vbr##a\$b01vcs##a\$b01vso###\$b01val###\$b01vte###\$b01vbs###\$b01vcv###\$b04wfl###\$b02wre###\$b04wob###\$b04woa###\$b02woh###\$b02wba###\$b04svl###\$b02sva###\$b02svg###\$b02svc###\$b02sdb###\$b02kor###\$b01qco###\$b01qch###\$c01cmi###\$c01cch###\$c01och###\$e009l\$e005x\$e012w\$e012s\$e002k\$e002q\$e026y

« Matthäuspassion BWV 244 » de Johann Sebastian Bach selon l'enregistrement Archiv Produktion 427648-2. Deux chefs (chef de chœur et chef d'orchestre) sont enregistrés¹⁰. Comme dans l'exemple précédent, le nombre instruments à vent ne correspond pas au nombre d'exécutants (hautbois, hautbois d'amour et oboe da caccia sont joués par les 4 mêmes instrumentistes).

On peut coder de façon moins détaillée comme suit :

145 0# \$ac\$b02vso##a\$b01val##a\$b01vct##a\$b02vte##a\$b02vbr##a\$b01vcs##a\$c01cmi###\$c01cch###\$c01och###

EX 8 ■ 145 1# \$ac\$b01vun##a\$b02wsaa##\$b02wsat##\$b03btr###\$b03btb###\$b01kunx##\$b01kpx##\$b01tgue##\$b01tgube##\$b01pds###\$b01ptb###\$b01pag###\$b01pcg###\$c01cun###\$c01obi###\$e004w\$e006b\$e002k\$e002t\$e004p\$e001x\$e018y\$e019a

« Cacao meraviglioso », une chanson arrangée pour un big band par Demo Morselli. Selon la partition, les claviers électroniques sont considérés comme des instruments à clavier.

⁹ NdT : exemple modifié car non conforme à l'usage français ; voir l'Appendice de la 5^e édition du *Manuel UNIMARC : format bibliographique* (K. G. Saur, 2007).

¹⁰ NdT : dans la 5^e édition du *Manuel UNIMARC : format bibliographique* (K. G. Saur, 2007), le Comité français UNIMARC recommande de ne coder les chefs que lorsque l'œuvre présente des particularités de ce point de vue (par exemple : deux chefs pour un orchestre).

- EX 9¹¹ ■
- 145 0# \$ab\$b02wfl###\$b02wob###\$b02wcl###\$b02wba###\$b02bho###\$b02btr###
\$b01bop###\$b01pti###\$b02svl###\$b01sva###\$b01svc###\$b01sdb###\$c01ofu##
\$e008w\$e005b\$e005s\$e001p\$e019y
145 1# \$b01kpfv##\$e001k\$f002a
- « Ouverture zu Shakespeare's Sommernachtstraum Op.21 » de Felix Mendelssohn Bartholdy
arrangée pour piano à quatre mains.
- De façon moins détaillée, on peut coder comme suit :
- 145 0# \$c01ofu###
145 1# \$b01kpfv##
- EX 10 ■
- 145 0# \$ab\$b01wob###\$b01svl###\$b01sva###\$b01svc###\$e001w\$e003s\$e004i
200 1# \$aQuartetto per oboe e archi
- Quatuor pour hautbois et cordes.
- EX 11 ■
- 145 0# \$ae\$b01wflbf# \$b01eea###\$e001w\$e001e\$f001a
200 1# \$aArsis et Thesis, ou La Chanson du souffle \$e pour flûte basse en Ut sonorisée
\$f Michael Levinas
302 ## \$aDispositif électronique : micro
- Morceau pour flûte basse amplifiée ; le dispositif électronique est spécifié en note.
- EX 12 ■
- 145 0# \$ab\$b02wfl###\$e002i
145 01 \$ae\$b01wfl###\$b01eta###\$e002i
200 1# \$aVoices\$epour deux flûtes (ou pour flûte et bande magnétique)\$fLaszlo Sary
- Morceau pour deux flûtes ou flûte et bande. Chaque alternative est indexée dans une zone 145
séparée ; l'indicateur 2 précise la distribution alternative.
- EX 13 ■
- 145 0# \$ac\$b01vwol##\$b01wpi###\$b01wflb##\$b01wsas##\$b01wsab##\$b01kpfz##
\$b01ptt1##\$b01pmd###\$b01ptil##\$b01pbd###\$b01ptel##\$b03pcr###\$b01pcy###
\$b01pvi###\$b01sdb###\$e0011\$e004w\$e001s\$e010p\$e001k\$e016y\$f002w\$f002p
\$f001k\$f006a¹²
- « Cris de cerise » de François Rossé ; les interprètes sont : Voix grave féminine, flûte (piccolo et
basse), saxophone (soprano et basse), piano (avec préparation), percussion (1 tom grave, 1 caisse
claire, 1 timbale grave, 1 grosse caisse, 1 temple-block grave, 3 cymbales suspendues, 1 cymbale, 1
vibraphone, 1 archet de contrebasse) [2 joueurs], contrebasse. Le codage est le plus détaillé
possible. L'archet de contrebasse n'est pas codé, car il est utilisé à la place des baguettes de
percussion. Les instruments et les interprètes sont détaillés.
- On peut coder de façon moins détaillée (le détail des instruments à percussion n'est pas donné)
comme suit :
- 145 0# \$b01vwol##\$b01wpi###\$b01wflb#d\$b01wsas##\$b01wsab#d\$b01kpfz##\$b02pun###
\$b01sdb###
- EX 14 ■
- Exemple retiré car non-conforme à l'utilisation française du format. Voir l'Appendice de la 5^e
édition du Manuel UNIMARC : format bibliographique (K. G. Saur, 2007).

¹¹ NdT : lorsque l'œuvre cataloguée est un arrangement, l'agence de catalogage peut choisir de coder aussi la distribution de l'œuvre originale (note validée par l'AIBM).

¹² NdT : exemple modifié car non conforme à l'usage français. Voir l'Appendice de la 5^e édition du Manuel UNIMARC : format bibliographique (K. G. Saur, 2007).

EX 15 ■ *Exemple retiré car non-conforme à l'utilisation française du format. Voir l'Appendice de la 5^e édition du Manuel UNIMARC : format bibliographique (K. G. Saur, 2007).*

EX 16 ■ *Exemple retiré car non-conforme à l'utilisation française du format. Voir l'Appendice de la 5^e édition du Manuel UNIMARC : format bibliographique (K. G. Saur, 2007).*

EX 17 ■
 128 ## \$afg#
 145 0# \$ab\$b03tgu###
 200 1# \$aFour fugues for guitar trio

Cet exemple est converti de l'ancien EX 1 de la zone 128.

EX 18 ■
 128 ## \$avr#
 145 0# \$ab\$b01kpf###
 145 0# \$ab\$b01kpf###\$b01svl###a\$b01svc##a
 145 0# \$ab\$b01kpf###\$b01svl###a\$b01sva###a\$b01svc##a
 200 1# \$aVariations for solo piano, piano trio and piano quartet

Cet exemple est converti de l'ancien EX 2 de la zone 128. Dans l'actuel EX 2 de la zone 128 le violon, l'alto et le violoncelle sont codés en instruments solistes.

EX 19 ■
 128 ## \$aco#\$ddm
 145 0# \$ab\$b02wfl###a\$c01ost###
 200 1# \$aConcerto for two flutes & string orchestra in D minor

Cet exemple est converti de l'ancien EX 3 de la zone 128. Dans l'ancien EX 3 de la zone 128, l'agence de catalogage n'a pas considéré nécessaire de préciser qu'il n'y a qu'un seul orchestre ; en convertissant l'exemple, le nombre 01 en 145 \$c a été ajouté par défaut.

EX 20 ■ *Exemple retiré car non-conforme à l'utilisation française du format. Voir l'Appendice de la 5^e édition du Manuel UNIMARC : format bibliographique (K. G. Saur, 2007).*

EX 21 ■
 145 0# \$b01kpf###a\$b02svl###\$b01sva###\$b01svc###\$b01muib##\$b02wfl##b\$b02bho##b
 \$e006i\$e010i
 200 1# \$aVariations pour le pianoforte avec accomp.t de deux violons, viola, violoncelle et
 basse (deux flûtes et cors ad libitum) op.97\$fJ.N. Hummel

La sous-zone \$e est répétée pour correspondre à l'usage ou non d'instruments ad libitum.

Historique

NdT : cette zone a été déclarée obsolète par le Comité permanent UNIMARC (PUC) lors de sa 21^e réunion, Villeurbanne, 29-30 mars 2010.

Listes de codes

Les listes de codes seront maintenues et mises à jour par IAML (International Association of Music Libraries, Archives and Music Documentation Centers)¹³.

Les listes présentent un terme de référence et plusieurs autres termes utilisant le même code, sans distinction entre :

- des instruments, voix ou dispositifs similaires partageant le même code ;
- le terme dans d'autre(s) langue(s)¹⁴ ;
- des variantes orthographiques.

Les instruments nécessitant un suffixe n'apparaissent que quand ils portent un nom spécifique dans une langue.

Des précisions chronologiques, organologiques ou linguistiques sont ajoutées entre crochets si elles sont absolument nécessaires. Les instruments transpositeurs sont indiqués si nécessaire (ex. : cor en la, clarinette en si bémol, trompette en fa).

A Codes pour les sous-zones 145 \$b à \$d, positions 2-4

1. Voix
2. Bois
3. Cuivres
4. Cordes frottées
5. Cordes pincées
6. Claviers
7. Percussions
8. Instruments électriques, électroniques et dispositifs
9. Divers – Autres, instruments non spécifiés
10. Chœurs, ensembles vocaux
11. Orchestres, ensembles
12. Chefs
13. Autres exécutants

1. Voix

A/1. Voix		
Code	Terme français (terme de la liste de référence si différent)	Variantes
val	alto	altus contralto
vbr	baryton (baritone)	baryton Martin baryton Verdi
vbs	basse (bass)	bassus
vca	alto enfant (child alto)	
vcs	soprano enfant (child soprano)	

¹³ NdT : en français : Association internationale des bibliothèques, archives et centres de documentation musicaux (AIBM).

¹⁴ NdT : seules les variantes en français et en latin ont été retenues ici ; les termes dans d'autres langues sont consultables sur la liste maintenue par IAML (<http://www.iaml.info/>).

A/1. Voix		
vct	contre-ténor countertenor	contra contratenor
vcv	voix d'enfant (child voice)	voix enfantine
vma	voix d'homme (man's voice)	
vms	mezzo-soprano (mezzosoprano)	mezzo bas-dessus
vrc	récitant enfant (reciting child's voice)	voix parlée enfant
vre	récitant (reciting voice)	voix parlée
vrn	récitant homme (reciting man's voice)	voix parlée homme
vrw	récitante (reciting woman's voice)	voix parlée femme
vso	soprano	cantus dessus discantus superius
vte	ténor (tenor)	taille ténorino
vun	voix - non spécifié (voice – unspecified)	chant partie vocale voix
vvg	vagans	
vwo	voix de femme (woman's voice)	
vzz	voix – autre (voice – other)	
	voix - ethnique (voice – ethnic)	<i>utiliser le suffixe: vuny</i>

2. Bois

A/2. Bois		
Code	Terme français (terme de la liste de référence si différent)	Variantes
wau	aulos	
wba	basson (bassoon)	fagot
wbh	cor de basset (basset-horn)	
wbn	bassanello	
wbp	cornemuse (bagpipe)	biniou vèze cabrette gaita zampagna

A/2. Bois		
wch	chalumeau	calimiau chalemiau chalimou
wcl	clarinette (clarinet)	
wcm	ciaramella	
wcr	cromorne	tournebout
wdb	contrebasson (double bassoon)	
wdp	doppione	doppioni
wdu	dolçaine (dulcian)	
wdv	dvojnice	
weh	cor anglais (english horn)	taille de hautbois d'amour
wfa	flûte d'amour (flauto d'amore)	
wfg	flageolet	
wfi	fifre (fife)	
wfl	flûte (flute)	flûte allemande flûte d'Allemagne flûte traversière traversière
wga	galoubet (tabor pipe)	flûte à trois trous flutet
wge	cor de chamois (gemshorn)	
whp	hornpipe (pibgorn)	
wmo	orgue à bouche (mouth organ)	sheng shô
wmu	musette	
wna	nay (ney)	
woa	hautbois d'amour (oboe d'amore)	
wob	hautbois (oboe)	
woh	oboe da caccia	hautbois de chasse
wpi	piccolo	petite flûte
wpo	bombarde (pommer)	chalemelle chalemie chalmeye
wpp	flûte de pan (panpipes)	flûte pastorelle syrinx
wra	cervelas (racket)	racquette
wre	flûte à bec (recorder)	flauste flaute flûte à neuf trous flûte d'Angleterre
wro	rothophone	

A/2. Bois		
wsa	saxophone	
wsh	shakuhachi	shakuhashi
wsr	sarrusophone	contrebasse à anche
wsu	courtaut (sordun)	sourdine (avant le 17 ^e siècle)
wvu	vox humana (human voice)	voce umana (hautbois ténor en fa, XVIII ^e siècle)
wun	bois - non spécifié (woodwind – unspecified)	instruments à vent en bois
wzz	bois - autre (woodwind – other)	
	bois - ethnique (woodwind – ethnic)	<i>utiliser le suffixe: wuny</i>
	heckelphone	<i>utiliser le suffixe: wobr</i>

3. Cuivres

A/3. Cuivres		
Code	Terme français (terme de la liste de référence si différent)	Variantes
bah	cor des Alpes (Alphorn)	Alpenhorn
bbb	saxhorn baryton (si bémol) (bombardino)	saxtromba baryton (si bémol)
bbd	bombardon	basse impériale (fa, mi bémol) saxhorn basse
bbh	bersag horn	
bbu	clairon (bugle)	bugleret cor buglèr cor bugleret
bca	carnyx	karnyx lituus
bcb	cimbasso	trombone Verdi
bch	cow horn	
bcl	clarino (clarion)	clarien
bco	cornet à piston (cornet)	
bct	cornet à bouquin (cornett)	cornaboux
bcu	cornu	
bdi	didgeridoo -(didjeridu)	didjeridoo
bdx	dublophone (duplex)	lyrophone
beu	euphonium	baritone baryton en si bémol basse à pistons basse en si bémol basse impériale (do, si bémol)

A/3. Cuivres		
bhh	cor de chasse (hunting horn)	huchet trompe de chasse <i>Pour le cor d'orchestre, utiliser le code bho (cor)</i>
bho	cor (horn)	cor à piston cor d'harmonie cor simple trompe cor naturel
bht	buisine (herald's trumpet)	bousine busine buysine buzine
bkb	bugle à clefs (keyed bugle)	cor à clefs trompette à clefs
blu	lur	
bol	cor d'olifant (oliphant)	bucina (antique)
bop	ophicleïde (ophicleide)	basse à clefs basse d'harmonie contrebasse d'harmonie serpentcleide tuba-Dupré
bph	cornet de poste (post horn)	cornet de postillon
brh	cor russe (russian horn)	
bse	serpent	basse-cor basse-trompette basson russe basson serpent serpent d'église serpent droit serpent militaire serponton
bsh	chofar (shofar)	
bsx	salpinx	
bta	tuba (antique)	
btb	trombone	sacqueboute saicqueboute saqueboute trombone à coulisse trompette saqueboute
btr	trompette (trumpet)	
btu	tuba	
	soubassophone	<i>utiliser le suffixe: btuc</i>
bvb	bugle à piston (valved bugle)	saxhorn
bwt	tuba Wagner (Wagner tuba)	

A/3. Cuivres		
bun	cuivre - non spécifié (brass – unspecified)	cuivre
bzz	cuivre - autre (brass – other)	
	cuivre - ethnique (brass – ethnic)	<i>utiliser le suffixe: buny</i>

4. Cordes frottées

A/4. Cordes frottées		
Code	Terme français (terme de la liste de référence si différent)	Variantes
sar	arpeggione	guitare d'amour guitare-violoncelle
sba	baryton	
sbt	basset (bassett)	
sbu	basse de Flandre (bumbass)	basse à boyau guimbarde à corde
scr	crwth	crouthe crouth cruit
sdb	contrebasse (double bass)	basse-contre basse des Italiens
sfi	vièle (famille) fiddle, viol (family)	vièle viula (Provenç.)
sgu	gusle	
sli	lira da braccio	
sln	lira da gamba (lirone)	
sny	nyckelharpa (keyed fiddle)	nickelharpa
sob	octobasse (octobass)	basse gigantesque
spo	pochette (kit)	poche sourdine (17 ^e -18 ^e siècles)
spv	pardessus de viole (quinton)	quinton
sre	rebec	gigue rabec rabecq rebebe rebecq rebecquet rebelle rebequin reberbe rebesbe robecq rubebe

A/4. Cordes frottées		
stm	trompette marine (trumpet marine)	
sva	alto (viola)	taille de violon haute-contre de violon quinte de violon
svc	violoncelle (cello)	bas de violon basse de violon
svd	viole d'amour (viola d'amore)	
sve	violone	grande basse de viole (de gambe) contrebasse de viole (de gambe)
svg	viole de gambe (viola da gamba)	gambe
svl	violon (violin)	dessus de violon
svp	viola pomposa	
sun	cordes frottées - non spécifié (strings, bowed – unspecified)	
szz	cordes frottées – autre (strings, bowed – other)	
	cordes frottées – ethnique (strings, bowed – ethnic)	<i>utiliser le suffixe: suny</i>

5. Cordes pincées

A/5. Cordes pincées		
Code	Terme français (terme de la liste de référence si différent)	Variantes
tal	archiluth (archlute)	angélique
tat	arpanette (harp-psaltery)	
tbb	barbiton (barbitos)	lira (antique)
tbi	biwa	
tbj	banjo	
tbl	balalaïka (balalaika)	
tbo	bouzouki	
tch	chitarrone	<i>NdT : Utiliser plutôt le code tth (théorbe)</i>
tci	cistre (cittern)	archicistre guitare allemande guitare anglaise
tcs	colascione	calichon colachon
tct	citole	

A/5. Cordes pincées		
tcz	cobza	
tgu	guitare (guitar)	
tha	harpe (harp)	
thg	guitare hawaïenne (hawaiian guitar)	
tkh	kithara	cithara (antique)
tko	kora	cora
tkt	koto	
tlf	luth (famille) (lute (family))	
tlg	lyre-guitare (lyre-guitar)	lyre (19 ^e -20 ^e siècles) lyre anacréontique
tlu	luth (lute)	
tma	mandoline (mandolin)	
tmd	mandore	mandoire mandolle mandole mandura (provençal) gallichon gallizona
tpi	pipa	
tps	psaltérion (psaltery (plucked))	gusli (instrument russe) kantele (instrument finlandais) saltere sauterie
tpx	phorminx	
tqa	qanun	kanun
tsi	sitār	
tth	théorbe (theorbo)	tuorbe chitarrone (<i>NdT : Utiliser tth plutôt que le code spécifique tch</i>)
ttn	tanbur	
tud	ud (‘ud)	aoud oud
tuk	ukulele	
tvi	vihuela	
tzi	cithare (zither)	bûche bûche des Flandres épinette des Vosges autoharpe
tun	cordes pincées - non spécifié (strings, plucked – unspecified)	
tzz	cordes pincées – autre (strings, plucked – other)	
	cordes pincées – ethnique (strings, plucked - ethnic)	<i>utiliser le suffixe: tuny</i>

6. Claviers

A/6. Claviers		
Code	Terme français (terme de la liste de référence si différent)	Variantes
kab	archicembalo	
kac	accordéon (accordion)	harmonieflûte concertina
kba	bandonéon (bandoneon)	
kca	carillon (carillon (with keyboard))	jeu de timbres
kce	célesta (celesta)	adiaphone céleste
kch	chordette	
kcl	clavicorde (clavichord)	claricorde épinette sourde manicorde manicordion
kco	clavecin organisé (claviorgan)	épinette organisée
key	clavicytherium	clavecin vertical
kfp	pianoforte (fortepiano)	
kgl	glockenspiel (à clavier) (glockenspiel (with keyboard))	
khm	harmonium	harmonicorde orgue américain orgue expressif poïkilorgue séraphine
khp	clavecin (harpsichord)	clavecin brisé
kmp	melopiano	piano trémolophone
kor	orgue (organ)	
kpf	piano	luthéal piano elliptique piano-luthéal
kps	clavier à cordes pincées (plucked string keyboard)	
kre	régale (regals)	
ksi	sirenion	piano clédi-harmonique piano eutophone piano harmonicorde piano-doucine
ksp	sostenente piano	clavecin à archet piano à archet piano quatuor piano-violon sostenente piano

A/6. Claviers		
kst	épinette (spinet)	
kvg	virginal	virginale
kun	clavier - non spécifié (keyboard – unspecified)	clavier instrument à clavier
kzz	clavier – autre (keyboard – other)	
	clavier – ethnique (keyboard – ethnic)	<i>utiliser le suffixe: kuny</i>
	orgue Hammond	<i>utiliser le suffixe: kore</i>

7. Percussions

A/7. Percussions		
Code	Terme français (terme de la liste de référence si différent)	Variantes
pab	clochettes suspendues (aeolian bells)	baguettes de verre cloches de coquille cloches de verre clochette à vent clochette chinoise à vent clochettes éoliennes plaquettes de verre
pad	darbouka (arabian drum)	tambour arabe derbouka
pag	agogo	
pan	enclume (anvil)	
pbb	boobams	
pbd	grosse caisse (bass drum)	grand tambour tonnant
pbe	tambourin de Béarn	tambourin à cordes tambourin de Gascogne trombe (17 ^e -18 ^e siècles)
pbl	cloches (bells)	cloche cloches tubes
pbo	bongos	
pbp	cloches-plaques (metal bells plate)	cloches à plaque cloches en lame de métal
pbr	bronté (bronte)	
pca	castagnettes (castanets)	cliquettes
pcb	calebasse (cabaca)	
pcc	cymbales chinoises (chinese cymbals)	
pcg	conga	congas
pch	chaînes (chains)	

A/7. Percussions		
pci	cymbalum (cimbalom)	doucemelle doulcemelle dulçema dulcet dulcette psaltérion (cordes frappées) psalterium tympanon
pco	chocalho	tube sonore
pcr	cymbale suspendue (crash cymbal)	
pct	crotales	cymbales antiques
pcu	cuíca	
pcv	claves	baguettes
pcw	cloche de vache (cowbell)	cloche à vache grelot de vache
pcy	cymbale (cymbals)	cymbales cymbales à main cymbales coquées cymbales frappées
pdr	tambour (drum)	
pds	batterie (drums)	équipement de la batterie
pfc	cymbales digitales (finger cymbals)	castagnettes de fer cliquettes métalliques crotales à doigts cymbales à doigts
pfd	tambour à friction (friction drum)	tambour à corde
pfl	flexatone	
pgl	glockenspiel	lyra glockenspiel
pgn	canon (gun)	
pgo	tam-tam (gong)	
pgu	güiro	guiro
pha	marteau (hammer)	
phb	cloches à main (handbell)	clochette clochette à main clochette de messe clochette pour la messe
phh	cymbales charleston (hi-hat)	cymbales à pédale
pir	intonarumori	
pje	djembé (jembe)	djembe
pji	grelots (jingles)	grelot sonnaille sonneau sonnette
pli	lithophone	

A/7. Percussions		
plj	lujon	loo-jon
pmb	marimba	marimbaphone
pmc	maracas	
pmd	tambour militaire (military drum)	caisse caisse claire caisse plate caisse roulante caisse sourde tambour à timbre tambour de Bâle tambour de parade tambour d'empire tambour roulant tambour ténor tambourin de Suisse
pme	métallophone (metallophone)	
pnv	violon de fer (nail violin)	
pra	crécelle (ratchett)	tartevelle
prs	bâton de pluie (rain stick)	
prt	roto-toms	rototoms
psc	cymbale cloutée (sizzle cymbals)	
pse	objet sonore (sound-effect instrument)	
psl	tambour de bois à fente (slit-drum)	tambour à fente tambour à fessure tambour de bois tambour de tronc d'arbre
psm	sistre (sistrum)	
psn	sirène (sirene)	
psp	papier de verre (sandpaper)	blocs à papier de verre
pst	tambour d'acier (steel drum)	
psw	fouet de verges (switch whip)	verges
pta	tablas	
ptb	tambourin (tabor)	taboret tabolet tambour provençal tambour sur cadre tambourin de Provence
ptc	chapeau chinois (turkish crescent)	bonnet chinois pavillon chinois
pte	temple block	bloc chinois
ptg	gong (hauteur fixe) (tuned gong)	gong accordé

A/7. Percussions		
pti	timbales (timpani)	timbale timbale chromatique timbale-trompette trompette-timbale
ptl	triangle	
ptm	machine à tonnerre (thunder machine)	tôle pour imiter le tonnerre
pto	tarole (tarol)	
ptr	tambour de basque (tambourine)	bedon de Biscaye piano-basque timbrel
ptt	tom-tom	
pvi	vibraphone	
pvs	vibra-slap	
pwh	fouet (whip)	claquette
pwm	machine à vent (wind machine)	aeoliphone
pwo	woodblock (woodblocks)	bloc chinois bloc de bois cylindrique blocs chinois en bois blocs de bois
pxr	xylorimba	marimba-xylophone
pxy	xylophone	claquebois échelettes orgue de bois patouilles régale de bois balafon
pza	zarb	tombak
pun	percussion - non spécifié (percussion – unspecified)	
pzz	percussion - autre (percussion – other)	
	percussion - ethnique (percussion – ethnic)	<i>utiliser le suffixe: puny</i>

8. Instruments électriques, électroniques et dispositifs

A/8. Instruments électriques, électroniques et dispositifs		
Code	Terme français (terme de la liste de référence si différent)	Variantes
eco	ordinateur (computer)	processeur numérique
ecs	station informatique musicale (computerized musical station)	

A/8. Instruments électriques, électroniques et dispositifs		
ect	bande réalisée par ordinateur, son fixé (computerized tape)	
eds	spatialisateur (digital space device)	dispositif de spatialisation numérique dispositif spatial numérique
eea	dispositif électroacoustique (electro-acoustic device)	
eli	dispositif électronique temps réel (live electronic)	
ely	lyricon	
ema	ondes Martenot	
eme	méta-instrument (meta-instrument)	
emu	dispositif multimédia (multimedial device)	
eos	oscillateur (oscillator)	
esp	dispositif de spatialisation (space device)	
esy	synthétiseur (synthesizer)	
eta	bande magnétique (tape)	
eth	thereminovox (theremin)	
eun	instrument électronique - non spécifié (electronic - non specified)	
ezz	instrument électronique - autre (electronic - other)	

9. Divers – Autres, instruments non spécifiés

A/9. Divers – Autres, instruments non spécifiés		
Code	Terme français (terme de la liste de référence si différent)	Variante
mah	harpe éolienne (aeolian harp)	aéro-clavicorde anémocorde piano éolien
mbo	orgue à manivelle (barrel organ)	orgue de barbarie
mbr	rhombe (bullroarer)	planchette ronflante

A/9. Divers – Autres, instruments non spécifiés		
mbs	basse (instrument) (bass) <i>Instrument</i>	bassus
mbw	arc musical (musical bow)	berimbau
mbx	boîte à musique (musical box)	tabatière
mck	eschiquier (chekker)	archiquier échiquier eschaqueil d'Angleterre exaquier
mcl	horloge musicale (musical clock)	
mco	basse continue (continuo)	basse chiffrée basse fondamentale bassus continuus
mgh	harmonica de verre (glassharmonika)	Verrillon glassharmonica
mha	harmonica	harmonica à bouche
mhg	vielle à roue (hurdy-gurdy)	chifonie chinforgne ciphonie clavecin-vielle vielle organisée organistrum
mjh	guimbarde (jew's harp)	trompe de Béarn
mlla	lamellophone (lamellaphone)	
mmc	monocorde (monochord)	
mme	melodica	
mmi	mirliton	flûte à l'oignon flûte eunuque
mml	instrument mélodique (melodic instrument)	
mms	scie musicale (musical saw)	lame sonore
moc	ocarina	xun
mppo	instrument harmonique (polyphonic instrument)	instrument polyphonique
mpp	piano mécanique (player piano)	
mra	rabab	rebab
mss	sculpture sonore (sound sculpture)	structure Baschet
msw	flûte à coulisse (swanee whistle)	jazz flûte
mtf	diapason (tuning-fork)	
mui	instrument - non spécifié (instrument - non specified)	

A/9. Divers – Autres, instruments non spécifiés		
mwd	instrument à vent (wind instrument)	
mwh	sifflet (whistle)	
mun	instrument ou voix - non spécifié (instrument or voice, non specified)	
mzz	autre (other)	divers
	instrument - non spécifié - ethnique	<i>utiliser le suffixe: muiv</i>

10. Chœurs, ensembles vocaux

A/10. Chœurs, ensembles vocaux		
Code	Terme français (terme de la liste de référence si différent)	Variantes
cch	chœur d'enfants (children's choir)	
cme	chœur d'hommes (men's choir)	
emi	chœur mixte (mixed choir)	
cre	chœur parlé (reciting choir)	
cve	ensemble vocal (vocal ensemble)	
cwo	chœur de femmes (women's choir)	
cun	chœur – non spécifié (choir – unspecified)	
czz	chœur – autre (choir – other)	
	chœur - ethnique (choir – ethnic)	<i>utiliser le suffixe: cuny</i>

11. Orchestres, ensembles

A/11. Orchestres, ensembles		
Code	Terme français (terme de la liste de référence si différent)	Variantes
oba	harmonie (band)	
obi	big band	
obr	fanfare (brass band)	

A/11. Orchestres, ensembles		
och	orchestre de chambre (chamber orchestra)	
oco	combo	
odo	orchestre de danse (dance orchestra)	
ofu	orchestre symphonique (full orchestra)	grand orchestre
oga	gamelan	
oie	ensemble instrumental (instrumental ensemble)	
oja	ensemble de jazz (jazz band)	
ope	orchestre de percussions (percussion orchestra)	instrumentarium Orff
orb	ragtime band	
osb	steel band	
ost	orchestre à cordes (string orchestra)	
owi	orchestre de vents (wind orchestra)	
oun	orchestre – non spécifié (orchestra – unspecified)	
ozz	orchestre – autre (orchestra – other)	
	orchestre - ethnique (orchestra – ethnic)	<i>utiliser le suffixe: ouny</i>

12. Chefs

A/12. Chefs		
Code	Terme français (terme de la liste de référence si différent)	Variantes
qch	chef de chœur (choir conductor, chorus master)	
qco	chef d'orchestre (conductor)	
qce	chef du dispositif électronique (live electronic conductor)	
qlc	chef éclairagiste (light conductor)	
qzz	chef - autre (conductor – other)	

13. Autres exécutants

A/13. Autres exécutants		
Code	Terme français (terme de la liste de référence si différent)	Variantes
zab	acrobate (acrobat)	
zac	acteur enfant (child actor)	
zas	acteur muet (silent actor)	
zat	acteur (actor)	comédien
zaw	actrice (actress)	comédienne
zda	danseur (dancer)	danseuse
zel	éclairagiste (light engineer)	
zes	ingénieur du son (sound engineer)	
zju	jongleur (juggler)	
zmi	mime	
zwp	figurant (walk-on part)	
zzz	interprète - autre (performer – other)	

B Codes pour les sous-zones 145 \$b à \$d, positions 5, 6

Code	Terme français (terme de la liste de référence si différent)	Variantes
0	dixième voix (tenth)	decima vox decimus
1	onzième voix (eleventh)	undecima vox
2	douzième voix (twelfth)	duodecima vox
5	cinquième voix (fifth)	quinta vox quintus
6	sixième voix (sixth)	sexta vox sextus
7	septième voix (seventh)	septima vox septimus
8	huitième voix (eighth)	octava vox octavus ottavo
9	neuvième voix (ninth)	nona vox nonus
a	alto	haute-contre contralto quinte
b	basse (bass)	
c	contrebasse (contrabass)	
d	midi	
e	électrique (electric)	
f	amplifié (amplified)	
g	octobasse (sub-contrabass)	basse grave
h	aigu (high)	petit piccolo
i	six mains (six hands)	
j	huit mains (eight hands)	
k	enregistré (recorded)	
l	grave (low)	grand
m	moyen (medium)	
n	sopranino	
o	une main (one hand)	
p	suraigu (sopracute)	

q	Antiquité (Antiquity)	
r	baryton (baritone)	
s	soprano	dessus pardessus
t	ténor (tenor)	taille
u	trois mains (three hands)	
v	quatre mains (four hands)	
w	deux exécutants sur un instrument (two players on one instrument)	
x	électronique (electronic)	
y	ethnique (ethinc, traditional)	traditionnel
z	préparé (prepared)	

C. Codes pour les sous-zones 145 \$b à \$d, position 7

Code	Définition
#	Non spécifié – non utilisé
1-9	Identifiant du groupe interne
0	Indicateur de groupe interne (l'ordre du groupe n'est pas spécifié)
a	soliste (en opposition à instruments/voix non-solistes)
b	ad libitum
c	Peut prendre la place du code précédent / instrument – voix alternatif(ve)
d	Utilisé par le même exécutant que le code précédent

D. Codes pour les sous-zones 145 \$e et \$f, position 4

Code	Définition
a	nombre total d'exécutants
b	cuvres
c	choeurs
d	vents
e	instruments électroacoustiques
g	groupes à l'intérieur d'un ensemble plus large
i	instruments (non spécifié)
j	instruments solistes
k	claviers
l	voix solistes
m	divers, autres instruments
o	orchestres
p	percussions
q	chefs
s	cordes frottées
t	cordes pincées
v	voix (non spécifié)
w	bois
x	voix des choeurs
y	instruments d'un ensemble
z	autres exécutants